

VITO PRO-POWER

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



PT Pág. 3
SERRA MEIA ESQUADRIA TELESCÓPICA

EN Pág. 11
MITRE SAW WITH SLIDE OPTION

ES Pág. 7
INGLETADORA TELESCÓPICA

FR Pág. 16
SCIE À ONGLET - FONCT. COULISSANTE

ICONOGRAFIA / ICONOGRAFÍA / ICONOGRAPHY / ICONOGRAPHIE



Potência de Entrada
Potencia de Entrada
Rated Output
Puissance Nominale



Voltagem
Voltaje
Voltage
Tension/Fréquence



Laser
Láser
Laser
Laser



Ângulo de Corte
Corte en Ángulo
Angle Cutting
Angle de Coupe



Ângulo de Corte
Corte en Ángulo
Angle Cutting
Angle de Coupe



Diâmetro do Disco
Diametro del Disco
Disc Diameter
Diamètre du Disque



Rotações por minuto
Rotaciones por minuto
RPM
Tour par minute



Isolamento
Aislamiento
Isolation
Isolement



Equipamento Segurança
Equipamiento Seguridad
Safety Equipment
Équipement Sécurité



Certificação
Certificación
Certified
Certification



Certificação
Certificación
Certified
Certification



Certificação
Certificación
Certified
Certification



Nível de Ruído
Nível de Sonoridad
Noise Level
Niveau Bruit

REGRAS DE SEGURANÇA E AVISOS

O equipamento está em conformidade com as normas de segurança exigidas para equipamentos elétricos. Leia as instruções de utilização antes de iniciar a utilização do equipamento.

O uso inadequado pode levar a danos pessoais e danos materiais. Pessoas, que não estão familiarizadas com as instruções, não devem operar o equipamento. Guarde sempre as instruções de utilização. Crianças e jovens devem manter-se fora do alcance do equipamento.

USO APROPRIADO

Esta máquina é destinada para madeira transversal e plástico em tamanhos proporcionais ao tamanho da máquina.

Não é adequado para o corte de lenha.

Utilizar apenas lâminas de serra, que são adequados para a máquina. Não utilize discos de corte. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pelo uso indevido ou se a máquina tiver sido adulterado.

Leia com atenção as instruções de segurança, montagem e instruções de operação.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Mantenha sua área de trabalho limpa e bem iluminada para evitar acidentes.

Não use Máquina próximo de líquidos ou gases inflamáveis, ou em ambientes molhados ou húmidos.

Se você deixar de observar isso, existe o perigo de incêndio ou explosão.

Nunca deixe o aparelho funcionando sem vigilância.

Nunca utilize o aparelho quando estiver cansado ou se suas reações sejam prejudicadas devido ao consumo de álcool ou medicamentos.

A falta de atenção pode levar a lesões graves.

Mantenha as ferramentas limpas e em bom estado de funcionamento, de forma a assegurar uma melhor performance com maior segurança.

Não use roupas volumosas ou joias.

Certifique-se de que você está seguro e tem sapatos adequados de forma a não escorregar.

Amarre o cabelo caso o tenha comprido.

Use sempre óculos de segurança.

Usar uma máscara de pó quando se trabalha com materiais que produzem muito pó.

Use protetores de ouvidos.

Ao utilizar a máquina certifique-se de que nada o distrai de forma a não perder o controlo sobre a ferramenta

Não utilizar este dispositivo caso tenha algum problema no interruptor de ligar / desligar.

Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar.

Remova as chaves e ferramentas de ajuste antes de ligar o dispositivo.

Não sobrecarregue a máquina.

Ao utilizar esta ferramenta nas tarefas corretas vai obter melhores resultados.

Não utilize acessórios que não sejam adequados para este aparelho.

Mantenha as ferramentas elétricas fora do alcance das crianças.

Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.

A tensão de energia deve corresponder à informação recomendada pelo fabricante para esta máquina.

Evite o contato com objetos ligados à corrente, por exemplo, tubos, eletrodomésticos, etc. Desta forma vai evitar um choque elétrico.

Nunca transportar o aparelho pelo cabo. Cabos danificados podem causar um choque elétrico.

Verifique se o aparelho e o cabo de alimentação está danificado antes de iniciar o trabalho.

Quando conectar o cabo de alimentação, certifique-se de que o interruptor de operação não está localizado na posição "OFF".

Utilize apenas os cabos de extensão aprovados pelo uso do dispositivo externo.

Retire a ficha quando você não estiver usando o dispositivo ou fazer ajustes.

Orientar o cabo sempre para longe da parte de trás do instrumento.

INSTRUÇÕES ESPECIAIS DE SEGURANÇA

Não use o corte transversal em materiais que não os especificados pelo fabricante.

Utilize apenas a serra se esta estiver em boas condições e montada corretamente.

O piso ao redor da máquina deve ser plano, limpo e livre de sujidade.

Certifique-se de que há iluminação razoável no local de trabalho.

O operador deve ler estas instruções antes operar esta máquina.

O laser não deve ser substituído por um laser de um tipo diferente. As reparações apenas devem ser realizadas pelo fabricante ou por um representante autorizado.

Danificada ou deformada, a lâminas da serra não deve ser usada.

A ferramenta deve ser conectada a um sistema de extração de poeiras.

Posicionar a peça de trabalho de forma segura sobre a superfície da máquina para impedir o movimento da mesma.

Coloque a máquina numa área de trabalho plana forte antes do uso.

Verifique se as peças móveis da máquina estão em perfeito estado de funcionamento e que não há peças danificadas.

Verifique o sentido de rotação do motor e da lâmina de serra.

Mantenha as mãos, dedos e braços longe da lâmina de serra.

Mantenha a faixa de corte livre de obstáculos, tanto na parte superior como inferior.

Trabalhe sempre para o lado da lâmina de serra.

Assegurar que cortes são removidos para o lado da lâmina de serra de modo que estes não fiquem presos na lâmina de serra.

Desligue sempre a máquina e retire a ficha para corrigir problemas ou remover peças encravadas de madeira.

Proteja a lâmina de serra de impactos e choques. Não exercer qualquer pressão lateral sobre a lâmina.

CUIDADO: A lâmina de serra vai continuar a girar depois que a máquina for desligada.

A lâmina de serra vai ficar muito quente durante o uso. Não toque até que esta arrefeça.

Selecione a lâmina de serra adequada para o material que você deseja cortar.

ANTES DE COMEÇAR A USAR

Montar o aparelho numa posição estável.

Antes de começar a utilizar a máquina, verifique se todas as tampas e equipamentos de segurança estão devidamente montados.

A lâmina de serra deve ser capaz de executar livremente.

Verifique todas as partes móveis para garantir que estas se movem facilmente.

Antes de ligar a máquina, verifique as informações na placa de identificação com os dados de alimentação.

MONTAGEM NA BANCADA

Há buracos no pé da serra para torná-lo fácil de instalar numa bancada.

Fixe a serra em linha reta numa bancada plana.

NOTA: Se necessário, você também pode proteger a serra para um pedaço de madeira com uma espessura mínima de 13 mm.

CUIDADO: A superfície de fixação tem de ser plana. Uma superfície irregular pode resultar encravar a lâmina de serra ou provocar um corte impreciso.

MONTAGEM DA APOIO LATERAL

Coloque as duas barras de guia para os apoios laterais e prenda-os.

O saco de pó deve ser encaixado na conexão para o extrator. Para garantir um funcionamento eficiente, você deve limpar o saco de coletor quando este está meio cheio.

AJUSTE PERPENDICULAR DA SERRA

Retire o cabo de alimentação da tomada.

Pressione o braço de corte para a posição mais baixa e pressione o botão de liberação para travar o braço de corte na posição de transporte.

Solte o ângulo de bloqueio.

Vire o banco até o ponteiro aponta para 0°.

Aperte o ângulo de bloqueio.

Soltar o ângulo de bloqueio vertical e ajuste o braço de corte para um ângulo vertical de 0°.

Aperte o bloqueio de ângulo vertical.

Marcar a linha de corte na peça.

Ajuste o ângulo de esquadria e vertical para o corte, conforme necessário.

NOTA: Para efetuar um corte à esquerda da lâmina de serra, dirigir o feixe de laser a esquerda ao longo da marca de lápis. Para fazer um corte para a direita da lâmina de serra, dirigir a linha de laser para a direita junto a marca de lápis.

CORTE NORMAL

Ligue a máquina à tomada. Ligue o interruptor ON / OFF para a luz laser.

Prenda a peça de trabalho e alinhe a lâmina de serra ao longo da marca sobre a peça usando a linha de laser e, em seguida, ligar o motor.

Pressione o botão de liberação.

Baixe o braço de corte.

Pressione o botão ON / OFF.

Quando a lâmina atingiu a sua velocidade máxima (depois de cerca de 2 segundos), baixe lentamente a lâmina através da peça.

Pressione a cabeça de corte para trás, tanto quanto possível.

Desligue o botão ON / OFF para a luz do laser depois de ter concluído o corte.

Levante o braço de corte e retire o pó de serra sobre o laser usando uma escova macia.

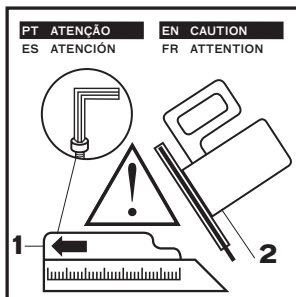
NOTA: Use óculos de segurança e aparelhos de respiração para remover o pó de serra.

CORTES TRANVERSAIS

A função de arrasto não é necessária para serrar estreitas peças de madeira. Certifique-se sempre que, nestes casos, o bloqueio de arrasto está seguro de modo a que o braço de corte não possa deslizar para trás e para a frente.

Um corte transversal é feito em toda a superfície da peça de trabalho.

Solte o bloqueio do ângulo de esquadria. Vire a serra até o ponteiro apontar para o ângulo desejado. Aperte o bloqueio de ângulo de esquadria novamente.



Para as operações de serrar que requerem um ajuste de inclinação da cabeça da serra (2), o batente adicional (1) deve ser ajustado.

1. Solte o parafuso de fixação do batente;
2. Puxe a parada só na medida que é necessária para manter uma distância máxima de 6 mm entre a parada e lâmina inclinada da serra;
3. Aperte o parafuso de fixação. Assim que as operações de serrar tenham sido concluídas, a parada deve ser colocada na sua posição original e fixada.

AVISO

O bloqueio do ângulo de corte deve ser apertado antes do corte ser realizado. Caso contrário, o bloqueio pode-se mover durante a serragem o que pode resultar em ferimentos graves. Coloque a peça plana no banco com uma das pontas firmemente contra o trilho. Se a placa for curva, ponha o lado curvo para fora contra o trilho.

Quando serrar longas placas, apoie o fim do nível da placa usando os suportes laterais.

Se for possível utilizar o dispositivo de aperto para apertar a peça de trabalho de forma segura.

Antes de ligar a serra realize uma simulação do processo de corte para garantir que não irão ocorrer problemas.

Segure e aperte o botão de liberação. Espere até que a lâmina de serra atinja velocidade máxima.

Pressione o botão de liberação e baixe lentamente a lâmina de serra na peça de trabalho.

Solte o botão de lançamento, espere até que a lâmina de serra entre em contacto com a peça de trabalho. Não remova a peça de trabalho até que a lâmina de serra pare.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

CUIDADO

Nunca tente usar uma lâmina de serra que excede o tamanho máximo especificado para este aparelho. A lâmina de serra pode entrar em contato com a proteção de segurança.

Nunca utilize lâminas que são excessivamente espessas o que irá evitar o contato entre a lâmina e a máquina.

Não use a serra para cortar metal ou alvenaria.

O cabo de alimentação deve ser desconectado da fonte de alimentação.

TROCA DA LAMINA

Pressione a alavanca de operação para baixo e puxe o botão de para liberar o braço de corte. Mova o braço de corte para a sua posição mais alta.

Remova o parafuso da tampa que pretenda retirar.

Se o exaustor de segurança em movimento é acima do topo, capô segurança fixa, o parafuso de lâmina de serra é acessível.

Segure a capa de segurança móvel na sua posição superior e pressione o botão de bloqueio do eixo.

Retire o parafuso de lâmina de serra utilizando a chave hexagonal.

Remover a anilha e externa da lâmina de serra. Aplique uma gota de óleo para as anilhas internas e externas nos locais em que estão em contato com a lâmina de serra.

Fixe a nova lâmina de serra no eixo. Assegure-se que a anilha interna está localizada por trás da lâmina de serra.

CUIDADO

Sempre ajustar a lâmina de serra certifique-se de que esta está montada na posição correta. Há também uma seta na parte superior cobertura de segurança que mostra a direção de rotação da lâmina de serra.

Pressione o botão de bloqueio do eixo e ajuste o parafuso da lâmina de serra novamente.

Aperte o parafuso com a chave hexagonal.

Ligue a serra para verificar se esta funciona corretamente.

LUBRIFICAÇÃO

Após o uso prolongado verifique o óleo das engrenagens.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este artigo cumpre as seguintes normas ou documentos normativos EN 61029-1, EN 61029-2, EN 62321, EN 55014-1 e EN 61000-3 conforme as determinações das diretivas:
2014/30/EC - Compatibilidade electromagnética;
2006/42/EC - Diretiva de máquinas;
2011/65/EU - Diretiva de RoHS;
2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 110 dB.

S. João de Ver,
15 de Julho de 2015.

Central Lobão S. A.
Responsável do Processo Técnico

CERTIFICADO DE GARANTIA



A garantia desta máquina é de dois anos a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação. Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efectuada por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca VITO), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

NORMAS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS

El equipo cumple con las normas de seguridad requeridas para el equipo eléctrico.

Lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la máquina.

El uso inadecuado puede causar lesiones personales y daños materiales.

Las personas que no están familiarizadas con las instrucciones, no debe utilizar el equipo.

Mantenga siempre las instrucciones de uso .

Los niños y los jóvenes deben mantenerse fuera del alcance de los equipos.

USO APROPIADO

Esta máquina está diseñada para transversal de madera y plástico en tamaños proporcionales al tamaño de la máquina .

No es adecuado para el corte de madera.

Utilice sólo hojas de sierra, que son adecuados para la máquina.

No utilice el corte.

El fabricante no asume responsabilidad por el mal uso o si el equipo ha sido alterado.

Lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad, el montaje y las instrucciones de operación.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Mantenga su área de trabajo limpia y bien iluminada para evitar accidentes.

No utilice la máquina cerca de líquidos o gases inflamables, o en ambientes húmedos o mojados. Si usted no observa esto, existe el peligro de incendio o explosión.

Nunca deje la máquina en funcionamiento sin vigilancia.

Nunca utilice la máquina si está cansado o si sus reacciones se ven mermaidas por el alcohol o las drogas. La falta de atención puede provocar lesiones graves.

Mantenga las herramientas limpias y en buen estado de funcionamiento para garantizar un mejor rendimiento con una mayor seguridad.

No use ropa abultada o joyas.

Asegúrese de que son seguros y no tienen calzado adecuado para que no se resbalen.

Ate el pelo si tienes tiempo.

Siempre use gafas de seguridad.

Use una máscara contra el polvo al trabajar con materiales que producen una gran cantidad de polvo.

Use tapones para los oídos.

Cuando utilice la máquina, asegúrese de que nada le distraiga para no perder el control de la herramienta

No utilice este dispositivo si tiene problemas en el encendido / apagado.

Desenchufe la máquina cuando no esté en uso.

Retire las llaves y herramientas de ajuste antes de conectar el dispositivo.

No sobrecargue la máquina. Mediante el uso de esta herramienta en las tareas correctas obtendrá mejores resultados.

No utilice accesorios que no son adecuados para esta unidad.

Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños.

Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.

La tensión de alimentación debe coincidir con la información recomendada por el fabricante de la máquina.

Evite el contacto con objetos conectados a la red eléctrica, por ejemplo, tuberías, aparatos, etc. De esta manera se evitará una descarga eléctrica.

Nunca transporte el aparato por el cable. Un cable dañado puede causar una descarga eléctrica.

Compruebe el aparato y el cable de alimentación está dañado antes de comenzar el trabajo.

Al conectar el cable de alimentación, asegúrese de que el interruptor de funcionamiento no se encuentra en la posición " OFF".

Utilice únicamente cables de extensión aprobó el uso del dispositivo externo.

Retire el enchufe cuando no esté utilizando el dispositivo o hacer ajustes.

Siempre orientar el cable de la parte posterior del instrumento.

MEDIDAS DE SEGURIDAD ESPECIALES

No utilice el material de la sección transversal de los especificados por el fabricante.

Utilice únicamente la sierra si está en buenas condiciones y bien montado.

El suelo alrededor de la máquina debe estar nivelada, limpia y libre de suciedad.

Asegúrese de que haya buena iluminación en el lugar de trabajo.

El usuario debe leer las instrucciones antes de operar esta máquina.

El láser no debe ser sustituido por un láser de un tipo diferente. Las reparaciones deben ser realizadas por el fabricante o por un representante autorizado.

Dañada o deformada, no se deben utilizar las hojas de sierra.

El aparato debe ser conectado a un sistema de extracción de polvo.

Posicionar la pieza de trabajo de forma segura en la superficie de la máquina para evitar el movimiento de los mismos.

Coloque el aparato sobre una superficie plana de trabajo fuerte antes de su uso.

Asegúrese de que las partes móviles de la máquina se encuentran en buen estado de funcionamiento y que no hay piezas dañadas.

Comprobar el sentido de giro del motor y la cuchilla.

Mantenga las manos, los brazos y los dedos alejados de la hoja.

Mantenga un registro de corte libre de obstáculos, tanto en la parte superior e inferior.

Trabaje siempre a un lado de la hoja de sierra.

Asegúrese de que los recortes se retiren a un lado de la hoja de manera que no queden atrapados en la hoja.

Siempre apague y desconecte el enchufe de solucionar problemas o eliminar piezas atascadas de madera.

Proteger a los impactos y choques hoja de la sierra. No ejercer ninguna presión lateral sobre la hoja.

CUIDADO: La cuchilla continúa girando después de que la máquina está apagada.

La hoja se pone muy caliente durante el uso. No toque hasta que se enfríe.

Seleccionar la cuchilla apropiada para el material que desea cortar.

ANTES DE EMPEZAR A USAR

Instale la unidad en una posición estable.

Antes de empezar a utilizar la máquina, asegúrese de que todas las cubiertas y dispositivos de seguridad están montados correctamente.

La hoja de sierra debe ser capaz de correr libremente.

Compruebe todas las partes móviles para asegurarse de que se muevan con facilidad.

Antes de iniciar el equipo, verifique la información de la placa con la fuente de datos.

MONTAJE DE BANCO

No hay agujeros en el pie de la montaña para que sea fácil de instalar una encimera.

Coloque la sierra recta en banco plano.

NOTA: Si es necesario, también puede proteger a la sierra a una pieza de madera con un espesor mínimo de 13 mm.

PRECAUCIÓN: La superficie de fijación tiene que ser plana. Una

superficie irregular puede resultar atascar la cuchilla o causar corte imprecisa.

MONTAR EL SOPORTE LATERAL

Coloque las dos barras de guía para los estabilizadores y asegurarlos.

La bolsa de polvo se inserta en la conexión con el extractor. Para asegurar una operación eficiente, usted debe limpiar la bolsa de recolección cuando está medio lleno.

AJUSTE PERPENDICULARMENTE INGLETADORA

Desconecte el cable de alimentación de la toma.

Presione el brazo de corte a la posición inferior y pulse el botón de liberación para bloquear el brazo de corte en la posición de transporte.

Afloje el ángulo de bloqueo.

Gire el asiento hasta que el puntero se convierte en puntos 0°.

Ajuste el ángulo de bloqueo.

Al soltar el ajuste del ángulo de bloqueo vertical y el brazo de corte para un ángulo vertical de 0° C.

Ajuste el ángulo vertical de bloqueo.

Marque la línea de corte sobre la pieza de trabajo.

Ajustar el ángulo de ingletes y de corte vertical, según sea necesario.

NOTA: Para hacer un corte a la izquierda de la hoja de sierra, dirigiendo el haz de láser a la izquierda por la marca de lápiz. Para hacer un corte a la derecha de la hoja, la dirección de la línea

del láser a la derecha por la marca de lápiz.

CORTE NORMAL

Apague la salida de la máquina. Gire el interruptor ON / OFF de la luz láser OFF.

Asegure la pieza de trabajo y alinee la hoja a lo largo de la marca de la pieza con la línea de láser y luego arrancar el motor.

Pulse el botón de liberación.

Bajar el brazo de corte.

Pulse el botón ON / OFF.

Cuando la hoja se haya alcanzado su velocidad máxima (aproximadamente después de 2 segundos), baje lentamente la hoja a través de la pieza de trabajo. Pulse la cabeza de corte hacia atrás en la medida de lo posible. Gire el botón ON / OFF de la luz láser apagado después de completar el corte.

Levante el brazo de corte y retire el aserrín en el láser con un cepillo suave.

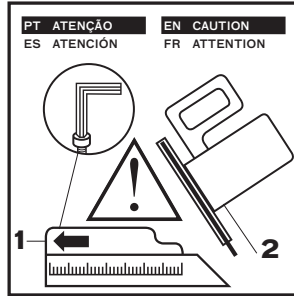
NOTA: Utilice gafas de seguridad y aparatos de respiración para eliminar el serrín.

CORTES TRANSVERSAL

La función de arrastre no se requiere para aserrar piezas estrechas de madera. Asegúrese siempre de que, en estos casos, la resistencia de bloqueo se fija de manera que el brazo de corte no puede deslizarse hacia atrás y hacia adelante.

Una sección transversal se hace a través de la superficie de la pieza de trabajo

Afloje el ángulo de inglete cerradura. Encienda la sierra hasta que el puntero que apunta al ángulo deseado. Ajuste el ángulo de inglete bloqueo nuevo.



Para operaciones de corte que requieren un ajuste de inclinación de la cabeza de la sierra (2), la parada adicional (1) debe estar ajustado.

1. Afloje el tornillo de fijación de la parada.
2. Tire de la parada sólo en la medida que se requiere para mantener una distancia máxima de 6 mm entre la parada y la hoja inclinada de la sierra.
3. Vuelva a apretar el tornillo de fijación. Una vez que las operaciones de corte se han completado, la parada se debe mover a su posición original y asegurado allí.

ADVERTENCIA

El bloque de ángulo de corte debe apretarse antes de realizar el corte. De lo contrario, el bloqueo puede moverse durante el corte que puede resultar en lesiones graves.

Coloque la pieza plana en el banco con un extremo firmemente contra la barandilla. Si se curva la placa, coloque el lado curvo hacia fuera contra la barandilla.

Al cortar losas largas, el final del nivel de la placa de soporte utilizando los soportes laterales.

Si es posible utilizar el dispositivo de sujeción para sujetar la pieza de trabajo con seguridad.

Antes de encender la sierra realiza una simulación del proceso de corte para asegurar que no se producirán problemas.

Espera y presione el botón de liberación. Espere hasta que la hoja alcance la velocidad máxima.

Pulse el botón de liberación y baje lentamente la hoja en la pieza de trabajo.

Suelte el botón de liberación, espere hasta que la hoja entre en contacto con la pieza de trabajo. No retire la pieza de trabajo hasta que la cuchilla se detenga.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO

PRECAUCIÓN

No trate de utilizar una hoja de sierra que supere el tamaño máximo especificado para esta unidad. La hoja de sierra puede ponerse en contacto con la protección de seguridad. Nunca use cuchillas que son demasiado gruesas que evitar el contacto entre la hoja y la máquina.

No utilice la sierra para cortar metal o mampostería.

El cable de alimentación debe ser desconectado de la red eléctrica.

HOJA DE SUSTITUCIÓN

Pulse la palanca de funcionamiento hacia abajo y tire de la perilla para soltar el brazo de corte. Mueva el brazo de corte hasta su posición más alta.

Retire el tornillo de la cubierta que tiene la intención de retirarse.

Si la campana está en movimiento sobre la seguridad de la cubierta protectora superior fija, lámina de hélice está disponible.

Sostenga la cubierta de seguridad móvil en su posición superior y presione el bloqueo del eje.

Retire la hoja con tornillos con la llave hexagonal.

Retire la arandela y la hoja exterior.

Aplique una gota de aceite a los anillos interior y exterior en lugares que están en contacto con la hoja. Coloque la nueva cuchilla al eje. Asegúrese de que el anillo interior se encuentra detrás de la hoja de sierra.

PRECAUCIÓN

Siempre ajuste la cuchilla, asegúrese de que el objetivo está montado en la posición correcta. También hay una flecha en la cubierta superior de seguridad que muestra la dirección de rotación de la hoja de sierra.

Presione el bloqueo del eje y ajustar el tornillo de la hoja de nuevo.

Apriete el tornillo con la llave hexagonal. Encienda la sierra para ver si funciona correctamente.

LUBRICACIÓN

Tras un uso prolongado comprobar el aceite del cambio.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto mencionado cumple con las siguientes normas o documentos normalizados: EN 61029-1, EN 61029-2, EN 62321, EN 55014-1 y EN 61000-3 de acuerdo con las determinaciones de las directivas:
2014/30/EC - Directiva de compatibilidad electromagnética;
2006/42/EC - Directiva de máquinas;
2011/65/EU - Directiva de RoSH;
2000/14/EC - Nivel de potencia acústica garantizado: 110 dB.

S. João de Ver,
15 de Julio de 2015.

Central Lobão S. A.
Director Técnico

CERTIFICADO DE GARANTIA



La garantía de esta máquina es de dos años a partir de la fecha de compra. Así, debe guardar la prueba de la compra durante ese periodo de tiempo. La garantía incluye cualquier defecto de fabrico, de material o de funcionamiento, así como las partes de repuesto y los trabajos necesarios para su recuperación. Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca VITO), así como cualquier daño causado por el uso de la misma.

SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

The equipment complies with the safety regulations required for electrical equipment.

Read through the instructions for use before starting up the equipment.

Improper use can lead to personal injury and property damage.

Persons, who are not familiar with the instructions, may not operate the equipment.

Keep the instructions for use in safe custody.

Children and youths are not permitted to operate the equipment.

PROPER USAGE

This machine is designed for crosscutting wood and plastic in sizes commensurate with the machine size.

It is not suitable for cutting firewood.

Use only saw blades which are suitable for the machine. Do not use cutting discs.

The manufacture assumes no liability whatsoever for improper use or if the machine has been tampered with.

Give equal attention to the safety instructions, assembly and operating instructions as well as prevailing accident preventions regulations.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep your work area clean and well lit to prevent accidents.

Don't use electric devices close to flammable liquids or gasses or in wet or damp environments.

If you fail to observe this, there is a danger of fire or explosion.

Never leave the device running unattended.

Never use the device when you are tired or lack concentration or if your reactions are impaired due to consumption of alcohol or medication.

Lack of attention can lead to serious injury.

Keep the tools clean and in good working order in order to be able to work better and safer.

Don't wear bulky clothing or jewelers.

Make sure you can stand stably and have shoes that won't slip.

Use a head cover if you have long hair.

Loose clothing, jewelers, and long hair can become entangled in moving parts.

Always wear safety goggles.

Wear a dust mask when working with materials that produce dust.

Wear ear protection if a lot of noise is produced.

Persons using the machines must not be distracted. This could cause one to lose control over the tool.

Don't use any device that has a faulty on/off switch.

An electric tool that can no longer be switched on or off is dangerous and must be repaired.

Always switch the device on before coming into contact with the material.

Remove keys and adjusting tools before switching on the device.

Never overload the machine. If the speed drops, unload the machine or switch it off. You will work safer and better with the appropriate electric tool in a specific area of application.

Stop the work piece from turning, for example, with a clamping device or a vice. Don't work on any work piece that is too small to clamp in place. If you hold the work piece with your hand, then you can't operate the tool safely.

Keep electric tools out of the reach of children.

Only use accessories recommended by the manufacturer.

The mains voltage must correspond to the information on the machine's type plate.

Avoid body contact to grounded elements, e.g. Pipes, radiators, stoves, and refrigerators, to prevent an electric shock.

Never carry the device by the cable. Only pull the cable from the receptacle with the plug. Protect the cable from oil, heat, and sharp edges. Damaged cables can cause an electric shock.

Check the device and power cable for damage before starting work.

When plugging in the power plug, make sure that the operating switch is not located in position.

Only use approved extension cables when using the device outside.

When using a cable drum, unwind it entirely in order to prevent the cable from heating up. The minimum wire gauge is 1,5 mm².

When working outside, the receptacle must be equipped with a residual current circuit-breaker.

Pull the plug when you are not using the device or making adjustments.

Always guide the cable away from the back of the tool.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

Never use the crosscut miter saw for cutting materials other than those specified by the manufacturer.

Only use the saw if the guards are in the correct positions and if the saw is in good condition and has been serviced correctly.

Ensure that the equipment for swinging the arm on miter saws is securely fastened.

The floor around the machine must be flat, clean and clear of loose particles such as chips and off-cuts.

Ensure that there is reasonable lighting in the workplace or room.

The operator must have received adequate training in the use, setting and operation of the machine.

Ensure that you only use spacing discs and spindle rings which are suitable for the purpose specified by the manufacturer.

The laser must not be replaced by a laser of a different type. Repairs may only be carried out by the manufacturer of the laser or an authorized representative.

Damaged or deformed saw blades must not be used.

Replace worn table inserts.

Use only saw blades which are recommended by the manufacturer and comply with EN 847-1.

Do not use saw blades made of high speed steel.

The crosscut miter saw must be connected to a dust extraction system for sawing wood.

Always position the work piece securely on the machine surface to prevent the work piece moving.

Use an additional support for long work piece (for example a table or saw stool) to prevent the machine from tipping over. Do not ask other people to hold the work piece.

Place the machine on a strong, flat working area before use.

Check whether the moving parts of the machine are in perfect working order and that no parts are damaged.

Check the direction of rotation of the motor and saw blade.

Replace defective saw blades immediately.

Keep your hands, fingers and arms away from the rotating saw blade.

Do not reach behind the stop rail near the saw blade, the distance between your hand and the rotating saw blade is too small for this.

Only saw one work piece at a time. Work piece placed on top of each other or side by side cannot be clamped correctly and they may jam the saw blade or move relative to each other.

Keep the cutting track free of obstacles both at the top and bottom.

Do not saw work piece which contain nails or similar foreign bodies.

Always work to the side of the saw blade.

Ensure that the off-cuts can be removed to the side of the saw

blade so that they do not become caught in the saw blade.

Always switch off the machine and pull the plug to rectify problems or remove jammed pieces of wood. Only then can you remove the jammed work piece.

Do not overload the machine so that it comes to a standstill.

Protect the saw blade from impacts and shocks. Do not exert any lateral pressure on it.

CAUTION: The saw blade will continue to turn after the machine has been switched off.

The saw blade will become very hot during use. Do not touch it until it has cooled down.

Select the appropriate saw blade for the material that you wish to saw.

BEFORE STARTING

Assemble the machine in a stable position, in other works on a workbench, a sub-frame or the like. Secure it if you wish to use the machine on a stationary basis.

Before starting the machine, check that all covers and safety equipment are correctly fitted.

The saw blade must be able to run freely.

Check all the moving parts to ensure that they move easily.

Before you connect the machine, check the information on the rating plate against the mains data.

ASSEMBLY ON THE WORKBENCH

There are holes on the foot of the saw to make it easy to install it on a workbench.

Secure the saw on a straight, flat workbench. Insert suitable screws (not supplied) through the installation holes in the foot of the saw for this purpose.

NOTE: If necessary you can also secure the saw to a piece of plywood with a minimum thickness of 13 mm. The plywood may be secured on a working area using clamps or transported to another workplace and secured there.

CAUTION: The fastening surface must be flat. An uneven surface may result in the saw blade jamming or imprecise cutting.

FITTING THE SIDE SUPPORT

Place the two guide rods into the side supports and secure them.

The dust bag will fit on the connection for the extractor. To ensure efficient operation, you should empty the chip bag when it is half full.

ADJUST BENCH PERPENDICULAR TO THE SAW BLADE

Pull the mains cable out of the socket.

Press the sawing arm into the lowered position and press the release knob to lock the sawing arm in its transport position. Release the miter angle lock.

Turn the miter bench until the pointer points to 0°.

Tighten the miter angle lock.

Release the vertical angle lock and set the sawing arm to a vertical angle of 0° (in other words the saw blade is at an angle of 90° to the miter bench). Tighten the vertical angle lock.

Hold an angle bracket against the bench and the flat part of the saw blade.

NOTE: The angle bracket must touch the flat part of the saw blade, not its teeth.

Turn the saw blade by hand and check the correct alignment between the saw blade and the bench at several points.

The edge of the angle bracket should run parallel to the saw blade.

If the saw blade is not parallel to the angle bracket, make the adjustment as follows.

Undo the lock nuts on the sawing head vertical angle using a wrench or an adjustable wrench.

Undo the lock nut which is secured by the 0° vertical angle setting screw using a wrench or an adjustable wrench. Release the vertical angle lock.

Adjust the screw on the sawing head vertical angle with a screwdriver by turning it clockwise and anti-clockwise so that the saw blade is on the 90° angle bracket.

Undo the screw which holds the pointer on the vertical angle scale and set the pointer so that it points to zero. Tighten the screw again.

Tighten the vertical angle lock and the lock nut to secure the sawing head vertical angle.

NOTE: The above procedure can also be used to check the angle of

the saw blade relative to the bench for a vertical angle of 45°. The 45° vertical angle setting screw is on the other side of the sawing arm.

SWITCHING ON THE LASER LINE

Switch on the ON/OFF switch for the laser light.

ADJUSTING THE CUTTING DEPTH

Release the swing head lock by pulling it. The sawing head will swing upwards.

Set the required cutting depth using the setting screw.

Secure the stop screw using the lock nut.

SIDE SUPPORTS

Long pieces of wood can be supported using the side supports.

There are two positioning holes on each side of the bench for the side supports.

The side supports must be completely locked in position before a work piece is placed on them.

Working with the crosscut and miter saw

WARNINGS

Do not look directly into the laser beam. Never direct the laser beam at people or objects other than the work piece.

Do not deliberately point the laser beam at people.

Only point the laser beam at insensitive work pieces with a dull surface. Wood or rough surfaces

are ideal for this. Shiny, reflective surfaces are not suitable for using a laser since the laser beam could be directed at the user by the reflective surfaces.

Always switch off the laser when you have finished work at the ON/OFF switch for the laser light (28). Only switch on the laser beam if there is a work piece on the miter saw bench.

Mark the cutting line on the work piece.

Adjust the miter and vertical angle for the cut as required.

NOTE: To make a cut to the left of the saw blade, direct the left laser line along the pencil mark. To make a cut to the right of the saw blade, direct the right laser line along the pencil mark.

NORMAL SAWING

Insert the mains plug into the socket. Switch on the ON/OFF switch for the laser light.

Clamp the work piece and align the saw blade along the mark on the work piece using the laser line and then switch on the motor.

Press the release switch.

Lower the sawing arm.

Press the ON/OFF switch.

When the saw blade has reached its maximum speed (after around 2 seconds), lower it slowly through the work piece.

Press the sawing head backwards away from you as far as possible. Switch off the ON/OFF switch for the laser light after you have completed the cut. Raise the sawing arm and remove the saw dust on the laser using a soft brush.

NOTE: Wear safety goggles and breathing apparatus to remove the saw dust.

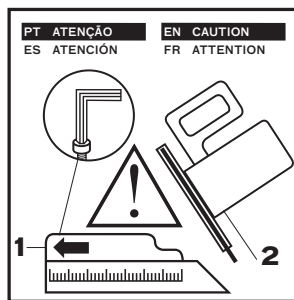
CROSS CUTS (WITHOUT DRAG FUNCTION)

The drag function is not required for sawing narrow pieces of wood. Always make sure in these cases that the drag lock is secure so that the sawing arm cannot slide backwards and forwards.

A cross cut is made across the grain of the work piece.

A 90° cross cut is carried out by setting the miter bench to 0°. For miter cross cuts the bench must be set to an angle other than zero.

Release the miter angle lock. Turn the miter bench until the pointer points to the required angle. Tighten the miter angle lock again.



For sawing operations requiring an incline adjustment of the saw head (2), the additional stop (1) must be adjusted.

1. Loosen the stop's securing screw.
2. Pull out the stop only to that extent which is required to keep a max. distance of 6 mm between stop and inclined saw blade.
3. Retighten the securing screw. Once the sawing operations have

been completed, the stop must be.

WARNING: The miter angle lock must be tightened before the cut is carried out. Otherwise the bench can move during sawing which can result in serious injuries.

Place the work piece flat on the bench with one edge securely against the guide rail. If the board is curved place the side curving outwards against the guide rail. If the side which curves inwards is placed against the guide rail, the board may snap and jam the saw blade.

When sawing long boards, support the end of the board level with the saw bench using the side supports, a roller frame or a worktop.

If possible use the clamping device to clamp the work piece securely. The clamping device can be removed after the lock has been undone and then fitted on the other side of the bench. When using the clamping device ensure that its lock is secure. Before you switch on the saw carry out a dry run of the sawing process to ensure that no problems occur.

Hold the operating handle securely and press the release switch. Wait until the saw blade has reached maximum speed.

Press the release switch and slowly lower the saw blade into the work piece and through the work piece.

Let go of the release switch, wait until the saw blade has reached a standstill and only raise the saw blade again at this point. Do not remove the work piece until the saw blade has reached a standstill.

MAINTENANCE AND CARE

CAUTION

Never attempt to use a saw blade which exceeds the maximum specified size for the saw. The saw blade could come into contact with the safety hood.

Never use saw blades which are excessively thick which will prevent contact between the external saw blade washer and the flattened parts of the spindle. This means that the saw blade cannot be secured correctly to the spindle with the saw blade screw.

Do not use the saw to cut metal or masonry.

Please note that the spacers and spindle rings which may be required are suitable for the spindle and the saw blade you wish to use.

The mains cable must be disconnected from the mains supply.

CHANGE SAW BLADES

Press the operating handle downwards and pull the release knob to release the sawing arm. The release knob can be locked in the released position by turning it. Move the sawing arm into its highest position.

Remove the Philips screw which secures the saw blade screw cover.

Pull the moving safety hood downwards and then swing it upwards together with the saw blade screw cover.

If the moving safety hood is above the top, fixed safety hood, the saw blade screw is Accessible.

Hold the moving safety hood in its top position and press the spindle locking button. Turn the saw blade until the spindle locks.

Remove the saw blade screw using the hexagonal wrench.

Remove the external washer and the saw blade.

Apply a drop of oil to the internal and external washers at the places in which it is in contact with the saw blade. Secure the new saw blade on the spindle. Ensure that the internal washer is located behind the saw blade.

CAUTION: Always fit the saw blade so that the teeth and the arrows printed on the side of the saw blade point downwards so that the saw blade will rotate in the correct direction. There is also an arrow on the top safety hood to show the direction of rotation of the saw blade.

Fit the external saw blade washer again. Press the spindle locking button and fit the saw blade screw again.

Tighten the screw with the hexagonal wrench (turn it anti-clockwise).

Move the moving bottom safety hood and the saw blade screw cover into the correct position and tighten the securing screws. Check whether the safety hood functions correctly and covers the saw blade when the sawing arm is lowered.

Connect the saw to the power supply and start the saw blade to check whether it functions correctly.

LUBRICATION

After extended use the oil in the machine's gearbox must be changed. Contact an authorized outlet for this purpose.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our exclusive responsibility, that the product

Meets the following standards or standardization documents: EN 61029-1, EN 61029-2, EN 62321, EN 55014-1 and EN 61000-3, according to the determinations of the directives: 2014/30/EC - Electromagnetic Compatibility Directive; 2006/42/EC - Machinery Directive; 2011/65/EU - RoSH Directive; 2000/14/EC - Sound power level guaranteed: 110 dB.

S. João de Ver,
15 th of July of 2015.

Central Lobão S. A.
Responsible for the Technical File



WARRANTY TERMS



The warranty of this machine is two years from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period of time. The warranty covers any manufacturing defect in material or operating, as well as parts and work needed for their recovery. Excluded from the warranty is the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized persons (outside the service center of the brand VITO), as well as any damage caused by the use of it.



LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES AVERTISSEMENTS

L'équipement est conforme aux normes de sécurité requises pour les équipements électriques. Lisez attentivement les instructions d'emploi avant de mettre l'appareil.

Une mauvaise utilisation peut entraîner des blessures et des dommages matériels. Les personnes qui ne sont pas familières avec les instructions, ne peuvent pas utiliser l'équipement.

Conserver les instructions pour une utilisation en lieu sûr. Les enfants et les jeunes ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.

L'USAGE CORRECT

Cette machine est conçue pour le bois transversal et en plastique dans des tailles proportionnelles à la taille de la machine.

Il n'est pas adapté pour la coupe de bois de chauffage.

Utilisez uniquement des lames de scie qui conviennent à la machine. N'utilisez pas de disques de coupe.

Le fabricant ne prend aucune responsabilité pour une utilisation inappropriée ou si l'appareil a été altéré.

Accorder la même attention aux consignes de sécurité, montage et d'utilisation ainsi que les règles de préventions d'accidents en vigueur.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Gardez votre espace de travail propre et bien éclairé pour éviter les accidents.

Ne pas utiliser d'appareils électriques à proximité de liquides

ou gaz inflammables ou dans des environnements humides ou mouillés.

Si vous ne respectez pas cela, il ya un danger d'incendie ou d'explosion.

Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance.

Ne jamais utiliser l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou manque de concentration ou si vos réactions sont affaiblies en raison de la consommation d'alcool ou de médicaments. Le manque d'attention peut entraîner des blessures graves.

Garder les outils propres et en bon état de fonctionnement afin d'être en mesure de travailler mieux et plus sûr.

Ne portez pas de vêtements ou bijoux volumineux.

Assurez-vous que vous pouvez vous tenir de façon stable et avoir des chaussures qui ne glisse pas.

Utiliser un couvercle de culasse si vous avez les cheveux longs.

Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

Toujours porter des lunettes de sécurité.

Portez un masque anti-poussière lorsque vous travaillez avec des matériaux qui produisent de la poussière.

Portez des protections auditives si beaucoup de bruit est produit.

Les personnes qui utilisent les machines ne doivent pas être distraites.

Ceci pourrait faire perdre le contrôle de l'outil.

Ne pas utiliser n'importe quel appareil doté d'une panne de commutateur marche / arrêt.

Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.

Mettez toujours l'appareil avant de venir en contact avec la matière.

Enlevez les clés et outils de réglage avant de mettre l'appareil.

Ne pas surcharger la machine. Si la vitesse chute, décharger la machine ou de l'éteindre. Vous travaillerez plus sécuritaire et meilleur avec l'outil électrique approprié dans une zone spécifique de l'application.

Arrêter la pièce de tourner, par exemple, avec un dispositif de serrage ou un étai. Ne pas travailler sur une pièce qui est trop petit pour serrer en place. Si vous maintenez la pièce avec la main, alors vous ne pouvez pas utiliser l'outil en toute sécurité.

Garder les outils électriques hors de la portée des enfants.

N'utiliser que des accessoires recommandés par le fabricant.

La tension d'alimentation doit correspondre aux informations sur la plaque signalétique de la machine.

Évitez tout contact corporel à des éléments terre, par exemple tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs, pour éviter un choc électrique.

Ne jamais porter l'appareil par le câble. Seulement tirer sur le câble de la prise avec le bouchon. Protégez le câble de l'huile, de la chaleur et des arêtes vives. Des câbles endommagés peuvent provoquer un choc électrique.

Vérifiez que l'appareil et le câble d'alimentation n'est pas endommagé avant de commencer le travail.

Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation, assurez-vous que

l'interrupteur de commande ne se trouve pas en position.

Utilisez uniquement des rallonges approuvées lors de l'utilisation du dispositif à l'extérieur.

Lors de l'utilisation d'un tambour de câble, le dérouler entièrement afin d'empêcher le câble de se réchauffer. Le calibre de fil minimum est de 1,5 mm².

Lorsque vous travaillez à l'extérieur, le récipient doit être équipé d'un courant résiduel disjoncteur.

Retirez la fiche lorsque vous n'utilisez pas l'appareil ou les réglages.

Faites passer le câble de l'arrière de l'outil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Ne jamais utiliser la mitre scie à tronçonner pour les matériaux autres que ceux spécifiés par le fabricant de coupe.

Utilisez uniquement la scie si les gardes sont dans la bonne position et si la scie est en bon état et a été entretenu correctement.

Assurez-vous que l'équipement pour balancer le bras sur les scies à onglets est solidement fixé.

Le sol autour de la machine doit être plane, propre et exempt de particules en vrac tels que les scies à copeaux et les chutes.

Assurez-vous que l'éclairage est raisonnable dans le lieu de travail ou de séjour.

L'exploitant doit avoir reçu une formation adéquate dans l'utilisation, le réglage et le fonctionnement de la machine.

Assurez-vous que vous utilisez uniquement des disques d'espacement et les anneaux de broche qui sont appropriés pour l'usage prévu par le fabricant.

Le laser ne doit pas être remplacé par un laser d'un type différent. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant du laser ou un représentant autorisé.

Endommagé ou déformé lames de scie ne doivent pas être utilisés.

Remplacer les pièces usées inserts de table.

Utilisez uniquement des lames de scie qui sont recommandés par le fabricant et sont conformes à la norme EN 847-1.

Ne pas utiliser de lames en acier à haute vitesse.

La scie à onglets transversal doit être connectée à un système d'aspiration de poussière pour les bois de sciage.

Toujours positionner la pièce à travailler en toute sécurité, à la surface de la machine pour empêcher la pièce mobile de travail.

Utilisez un support supplémentaire pour longue pièce (par exemple une table ou une scie selles) pour empêcher la machine de basculer. Ne pas demander à d'autres personnes pour tenir la pièce.

Placez l'appareil sur une surface solide, plane de travail avant de l'utiliser.

Vérifiez si les pièces mobiles de la machine sont en parfait état de fonctionnement et qu'aucune des pièces sont endommagées.

Vérifiez le sens de rotation du moteur et de la lame.

Remplacez immédiatement les lames de scie défectueuses.

Gardez vos mains, les doigts et les bras de la lame de scie en rotation.

Ne pas toucher derrière le rail arrêté près de la lame de scie, la distance entre la main et la lame de scie tournante est trop petit pour cela.

Seulement vu une pièce à la fois. Pièce à usiner placée au-dessus de l'autre ou côte à côte ne peut pas être serrée correctement et qu'ils risquent d'endommager la lame de scie ou se déplacer par rapport à l'autre.

Gardez la ligne de coupe libre de tout obstacle à la fois en haut et en bas.

Ne pas scier pièce qui contient des clous ou des organismes étrangers similaires.

Toujours travailler sur le côté de la lame de scie.

Veiller à ce que les résidus de coupe peuvent être retirés sur le côté de la lame de scie afin qu'ils ne restent coincés dans la lame de scie.

Toujours éteindre la machine et débrancher la prise pour corriger les problèmes ou supprimer des morceaux de bois coincés. C'est seulement alors que vous retirez la pièce coincée.

Ne surchargez pas la machine pour qu'elle s'arrête.

Protéger la lame de la scie contre les impacts et les chocs. Ne pas exercer de pression latérale sur elle.

ATTENTION: La lame de scie continuera de tourner après que l'appareil a été éteint.

La lame de scie va devenir très chaude pendant l'utilisation. Ne touchez pas jusqu'à ce qu'il ait refroidi.

Sélectionnez la lame de scie appropriée pour le matériel que vous souhaitez scier.

AVANT DE COMMENCER

Assembler la machine dans une position stable, dans d'autres œuvres sur un établi, un sous-cadre ou similaires. Fixez-le si vous souhaitez utiliser la machine sur une base fixe.

Avant de démarrer la machine, vérifiez que tous les capots et dispositifs de sécurité ont été installés correctement.

La lame de scie doit être capable de courir librement.

Vérifiez toutes les pièces mobiles afin de s'assurer qu'ils se déplacent facilement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez les informations sur la plaque signalétique contre les données du réseau.

MONTAGE SUR LE BANC

Il ya des trous sur le pied de la scie pour le rendre facile à installer sur un établi.

Fixez la scie sur une ligne droite, établi à plat. Insérer les vis appropriées (non fournies) dans les trous de montage dans le pied de la scie à cette fin.

REMARQUE: Si nécessaire, vous pouvez également obtenir la scie à un morceau de contreplaqué d'une épaisseur minimale de 13 mm. Le contreplaqué peut être fixé sur une surface de travail avec des colliers ou transportés vers un autre

lieu de travail et il assuré.

ATTENTION: La surface de fixation doit être plane. Une surface inégale peut entraîner le blocage de la lame de scie ou de découpage de précision.

MONTAGE DU SUPPORT DE CÔTÉ

Placer les deux barres de guidage dans les supports latéraux et les fixer.

Le sac à poussières s'adapte sur la connexion de l'extracteur. Pour assurer un fonctionnement efficace, vous devez vider le sac de croustilles quand il est à moitié plein.

RÉGLER PERPENDICULAR DE LABORATOIRE AU LAME DE SCIE

Tirez le câble d'alimentation de la prise.

Appuyez sur le bras de sciage dans la position abaissée et appuyez sur le bouton de déverrouillage pour verrouiller le bras de sciage dans sa position de transport. Relâchez le verrouillage de l'angle d'onglet.

Tournez le banc d'onglet jusqu'à ce que le pointeur indique 0°.

Serrer le blocage de l'angle d'onglet.

Libérer le verrouillage de l'angle vertical et fixé au bras de scie à un angle vertical de 0° (en d'autres termes la lame de scie est à un angle de 90° par rapport au banc d'onglet). Serrer le blocage de l'angle vertical.

Maintenir une équerre contre le banc et la partie plate de la lame de scie.

Le bord de l'équerre de fixation doit être parallèle à la lame de scie.

Si la lame de la scie n'est pas parallèle à l'équerre, effectuer le réglage comme suit:

Desserrer les écrous sur l'angle vertical de la tête de sciage à l'aide d'une clé ou une clé à molette.

Annuler le contre-écrou qui est fixé par la vis de réglage de l'angle 0° à la verticale à l'aide d'une clé ou une clé à molette. Relâchez le verrouillage de l'angle vertical.

Ajuster la vis de l'angle vertical de la tête de sciage avec un tournevis en tournant dans le sens horaire et antihoraire de sorte que la lame de scie est sur le support de 90°.

Desserrez la vis qui maintient le pointeur sur l'échelle de l'angle vertical et mettre le pointeur de sorte qu'il pointe à zéro. Resserrez la vis.

Serré le blocage de l'angle vertical et l'écrou de blocage pour fixer la tête de sciage angle vertical.

REMARQUE: La procédure ci-dessus peut également être utilisée pour vérifier l'angle de la lame de scie par rapport au banc pour un angle vertical de 45°. La vis de réglage d'angle de 45° à la verticale est de l'autre côté du bras de sciage.

MISE EN MARCHÉ DE LA LIGNE DE LASER

Allumez l'interrupteur ON / OFF pour la lumière laser.

AJUSTEMENT DE LA PROFONDEUR DE COUPE

Relâchez le verrouillage de la tête de rotation en le tirant. La tête de sciage se met à pivoter vers le haut.

Régler la profondeur de coupe désirée à l'aide de la vis de réglage.

Fixer la vis de butée à l'aide du contre-écrou.

CÔTÉ APPUIE

Longues pièces de bois peuvent être soutenus à l'aide des supports latéraux.

Il existe deux trous de positionnement de chaque côté du banc pour les supports latéraux.

Les supports latéraux doivent être complètement bloquées en position avant d'une pièce de travail est placée sur eux.

Travailler avec la scie à onglet et scie

AVERTISSEMENTS

Ne pas regardé directement dans le faisceau laser. Ne jamais diriger le faisceau laser au niveau de personnes ou d'objets autres que la pièce à usiner.

Ne pas délibérément pointer le faisceau laser vers des personnes.

Seul point le faisceau laser à des pièces à usiner sensibles avec une surface mate. Les surfaces en bois ou rugueux sont idéales pour cela. Les surfaces réfléchissantes brillantes ne sont pas adaptés pour l'utilisation d'un laser depuis le faisceau laser peut être orienté vers l'utilisateur par les surfaces réfléchissantes.

Toujours éteindre le laser lorsque vous avez fini de travailler sur l'interrupteur pour la lumière laser (28) ON / OFF. Ne mettez sur le faisceau laser si il ya un morceau de travail sur la scie à onglets banc.

Marquer la ligne de coupe sur la pièce de travail.

NOTE: L'équerre doit toucher la partie plate de la lame de scie, pas les dents.

Tourner la lame de scie à la main et vérifier l'alignement correct entre la lame de scie et la table en plusieurs points.

Ajustez l'angle d'onglet et vertical pour la coupe si nécessaire.

REMARQUE: Pour faire une coupe à la gauche de la lame de scie, diriger le faisceau laser gauche le long du trait de crayon. Pour faire une coupe à droite de la lame de scie, diriger la ligne laser à droite le long du trait de crayon.

SAWING NORMAL

Insérez la fiche d'alimentation dans la prise. Allumez l'interrupteur ON / OFF pour la lumière laser.

Fixez la pièce et aligner la lame de scie le long de la marque sur la pièce en utilisant la ligne de laser, puis allumer le moteur.

Appuyez sur le bouton de déverrouillage.

Abaissez le bras de sciage.

Appuyez sur l'interrupteur ON / OFF.

Lorsque la lame de scie a atteint sa vitesse maximale (après environ 2 secondes), abaissez lentement à travers la pièce.

Appuyez sur la tête de sciage en arrière loin de vous autant que possible.

Eteignez l'interrupteur ON / pour la lumière laser OFF après avoir terminé la coupe.

Levez le bras de sciage et enlever la poussière de scie sur le laser à l'aide d'une brosse douce.

NOTE: Porter des lunettes de protection et un appareil respiratoire pour enlever la poussière de scie.

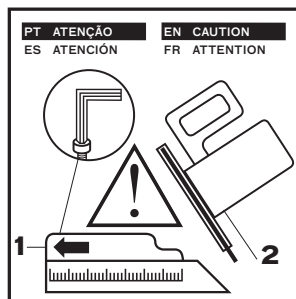
COUPES TRANSVERSALES

La fonction glisser n'est pas nécessaire pour scier les pièces étroites de bois. S'assurer, dans ces cas que le verrou de frein est bloqué de sorte que le bras de scie ne peut pas coulisser vers l'arrière et vers l'avant tout le temps.

Une coupe transversale est réalisée en travers du grain de la pièce à usiner.

Une coupe transversale de 90° est effectuée en réglant le banc d'onglet à 0°. Pour mitre croix coupe le banc doit être réglé à un angle différent de zéro.

Relâchez le verrouillage de l'angle d'onglet. Tournez le banc d'onglet jusqu'à ce que le pointeur pointe vers l'angle souhaité. Resserrer le blocage de l'angle d'onglet.



Lors de travaux avec la scie pour lesquels il est nécessaire de modifier l'inclinaison de la tête de scie (2), il faut régler la butée (1) supplémentaire.

1. Desserrer la vis de fixation de la butée.
2. Sortir la butée de façon à obtenir un écart maximal de 6 mm entre la butée et la lame inclinée.

3. Resserer à nouveau la vis de fixation. Lorsque les travaux sont terminés, la butée doit être remise dans sa position de départ et fixée.

AVERTISSEMENT: Le verrouillage de l'angle d'onglet doit être serré avant que la coupe est réalisée. Sinon, le banc peut se déplacer lors du sciage qui peut entraîner des blessures graves.

Placer la pièce à usiner à plat sur le banc avec une arête fermement contre le rail de guidage. Si le conseil est courbé lieu du côté courbant vers l'extérieur contre le rail de guidage. Si le côté qui s'incurve vers l'intérieur est placé contre le rail de guidage, le conseil peut casser et bloquer la lame de scie.

Lors de longues planches de sciage, soutenir l'extrémité de l'échelle du conseil avec le banc de scie en utilisant les supports latéraux, un cadre du rouleau ou un plan de travail.

Si possible, utiliser le dispositif de serrage pour serrer la pièce de travail en toute sécurité.

Le dispositif de serrage peut être retiré après que le verrou a été annulée, puis montée sur l'autre côté de la banquette. Lorsque vous utilisez le dispositif de serrage en sorte que la serrure est sécurisée. Avant de mettre la scie effectuer une répétition du processus de sciage afin de s'assurer qu'aucun des problèmes surviennent.

Tenez la poignée de manœuvre en toute sécurité et appuyez sur le bouton de déclenchement. Attendre jusqu'à ce que la lame de scie a atteint sa vitesse maximum. Appuyez sur le bouton de déblocage et abaissez lentement la lame de scie dans la pièce et à travers la pièce. Lâchez le bouton de déverrouillage, attendez que la lame de scie a

atteint une impasse et ne soulever la lame de scie à nouveau à ce stade. Ne pas retirer la pièce jusqu'à ce que la lame de scie a atteint une impasse.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

ATTENTION

Ne jamais tenter d'utiliser une lame de scie qui dépasse la taille maximale spécifiée pour la scie. La lame de scie peut venir en contact avec le capot de protection.

Ne jamais utiliser des lames de scie qui sont trop épais qui permettra d'éviter le contact entre la rondelle de lame de scie externe et les parties aplaties de la broche. Cela signifie que la lame de scie ne peut pas être fixée correctement à l'axe de la vis de la lame de scie.

Ne pas utiliser la scie pour couper le métal ou la maçonnerie.

S'il vous plaît noter que les entretoises et bagues de broches qui peuvent être nécessaires sont adaptés à la broche et la lame de scie que vous souhaitez utiliser.

Le câble d'alimentation doit être débranché de l'alimentation secteur.

CHANGEMENT DES LAMES

Appuyez sur la poignée de manœuvre vers le bas et tirez sur le bouton de dégagement pour libérer le bras de sciage. Le bouton de déverrouillage peut être bloqué dans la position de desserrage en le tournant. Déplacer le bras de scie dans sa position la plus haute.

Retirer la vis Philips qui maintiennent le carter de vis de la lame de scie.

Tirez la capot sécurité se déplaçant vers le bas, puis pivoter vers le haut avec le couvercle de la vis de la lame de scie.

Si le capot de protection est mobile au-dessus de la partie supérieure, le capot de sécurité fixe, la vis de la lame de scie est accessible.

Maintenez le capot mobile de sécurité dans sa position haut et appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche. Tourner la lame de scie, jusqu'à ce que les verrous de broche.

Retirez la vis de la lame à l'aide de la clé hexagonale.

Retirer la rondelle externe et la lame de scie.

Appliquer une goutte d'huile sur les rondelles internes et externes au niveau des endroits où il est en contact avec la lame de scie. Fixez la nouvelle lame sur la broche. S'assurer que la rondelle interne est situé derrière la lame de scie.

ATTENTION: Toujours monter la lame de scie de sorte que les dents et les flèches imprimées sur le côté de la lame de scie pointent vers le bas de sorte que la lame tourne dans le bon sens. Il ya aussi une flèche sur le capot de protection supérieur pour montrer le sens de rotation de la lame de scie.

Placer à nouveau la rondelle de lame externe.

Appuyez sur le bouton de verrouillage de la broche et en forme de nouveau sur la vis de la lame de scie.

Serrer la vis avec la clé hexagonale (tourner dans le sens anti-horaire). Déplacer le mouvement du capot de protection inférieur et le couvercle à visser lame de scie dans la position correcte et serrer les vis de fixation. Vérifiez que le capot de protection fonctionne correctement, et couvre la lame de scie, lorsque le bras de scie est abaissé.

Branchez la scie pour l'alimentation et commencer la lame de scie pour vérifier si elle fonctionne correctement.

LUBRIFICATION

Après une utilisation prolongée de l'huile dans la boîte de la machine doit être changée. Contactez une prise habilitée à cet effet.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive sa responsabilité que Le produit répond aux normes ou documents de normalisation suivantes EN 61029-1, EN 61029-2, EN 62321, EN 55014-1 et EN 61000-3 selon les déterminations des directives: 2014/30/EC - Directive sur la compatibilité électromagnétique; 2006/42/EC - Directive machines; 2011/65/EU - Directive RoSH; 2000/14/EC - Niveau de puissance acoustique garanti: 110dB.

S. João de Ver,
15 Juillet 2015.

Central Lobão S. A.
Responsable du processus Technique

CERTIFICAT DE GARANTIE



La garantie de cet machine est de deux ans, à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve de l'achat durant cette période de temps. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou du fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa récupération. Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque VITO), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.





CENTRAL LOBÃO

TOOLS WITH
HARD WORK SPIRIT.



CE 15

DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo a seguir descrito:

DESCRIÇÃO	CÓDIGO
SERRA MEIA ESQUADRIA TELESCÓPICA	VISCME

cumpra as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029-2, EN 62321, EN 55014-1 e EN-61000-3 conforme as determinações das directivas:

2014/30/EC - Compatibilidade Electromagnética;

2006/42/EC - Directiva de máquinas;

2011/65/EC - Directiva ROHS;

2000/14/EC - Nível de potência acústico garantido: 110 dB.;

S. João de Ver, 15/07/2015.

Central Lobão S.A.

Responsável do Processo Técnico

VITO PRO-POWER

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL
